

# **KeContact**

**P30**

**x-series**

**Software-Update Anleitung**

**Originalbetriebsanleitung**



Automation by innovation.

Dokument: V 1.16  
Dateiname: KeContactP30x-update\_de.pdf  
Seitenanzahl: 14

© KEBA 2021

Änderungen im Sinne der technischen Weiterentwicklung vorbehalten. Angaben erfolgen ohne Gewähr.

Wir wahren unsere Rechte.

**KEBA Energy Automation GmbH**

Reindlstraße 51, 4040 Linz, Austria, [www.keba.com/emobility](http://www.keba.com/emobility)  
☎ +43 732 7090-0, 📠 +43 732 7309-10, ✉ [kecontact@keba.com](mailto:kecontact@keba.com)

Informationen zu KEBA und zu unseren Niederlassungen finden Sie unter [www.keba.com](http://www.keba.com).

**Inhaltsverzeichnis**

|          |                                       |           |
|----------|---------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Einleitung .....</b>               | <b>4</b>  |
| 1.1      | Darstellung Sicherheitshinweise ..... | 4         |
| 1.2      | Zweck des Dokuments.....              | 5         |
| 1.3      | Voraussetzungen .....                 | 5         |
| 1.4      | Gewährleistung .....                  | 5         |
| 1.5      | Hinweise zu diesem Dokument.....      | 5         |
| 1.6      | Weiterführende Dokumentation .....    | 6         |
| <b>2</b> | <b>Über das Update .....</b>          | <b>7</b>  |
| 2.1      | Software-Version ermitteln.....       | 7         |
| <b>3</b> | <b>Update über Webinterface .....</b> | <b>8</b>  |
| <b>4</b> | <b>Update über OCPP .....</b>         | <b>9</b>  |
| <b>5</b> | <b>Update über USB .....</b>          | <b>10</b> |
| 5.1      | Abdeckungen demontieren .....         | 10        |
| 5.2      | Update durchführen .....              | 11        |
| 5.3      | Abdeckungen montieren .....           | 11        |

# 1 Einleitung

Dieses Dokument ist gültig für P30 x-series.

Der Benutzer hat sicherzustellen, dass dieses Dokument für sein vorliegendes Produkt gültig ist.

## 1.1 Darstellung Sicherheitshinweise

Im Handbuch finden Sie an verschiedenen Stellen Hinweise und Warnungen vor möglichen Gefahren. Die verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



### **GEFAHR!**

bedeutet, dass Tod oder schwere Körperverletzung eintreten werden, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.



### **WARNUNG!**

bedeutet, dass Tod oder schwere Körperverletzung eintreten können, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.



### **VORSICHT!**

bedeutet, dass leichte Körperverletzung eintreten kann, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

### **Achtung**

bedeutet, dass ein Sachschaden eintreten kann, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.



### **ESD**

Mit dieser Warnung wird auf die möglichen Folgen beim Berühren von elektrostatisch empfindlichen Bauteilen hingewiesen.

### **Information**

*Kennzeichnet Anwendungstipps und nützliche Informationen. Es sind keine Informationen enthalten, die vor einer gefährlichen oder schädlichen Funktion warnen.*

## 1.2 Zweck des Dokuments

Dieses Dokument beschreibt, wie ein Software-Update bei P30 x-series durchgeführt wird. Das Software-Update kann über das Webinterface, das OCPP-Backend oder über USB auf der Ladestation installiert werden.

Die aktuellste Software ist auf der KEBA-Website verfügbar:

[www.keba.com/emobility-downloads](http://www.keba.com/emobility-downloads)

### Information

*Dieses Dokument dient als Erweiterung zu den mitgelieferten Handbüchern von P30.*

***Alle Anweisungen und Sicherheitshinweise in den mitgelieferten Handbüchern sind unbedingt zu beachten!***

## 1.3 Voraussetzungen

Dieses Dokument enthält Informationen für Personen, die über technische Kenntnisse im betreffenden Bereich verfügen und zur Umsetzung der erforderlichen Vorgänge befähigt sind.

## 1.4 Gewährleistung

Es dürfen nur die von KEBA ausdrücklich erlaubten Instandhaltungsarbeiten vorgenommen werden. Sonstige Manipulationen am Gerät haben den Verlust des Gewährleistungsanspruchs zur Folge.

Ein Gerät mit gebrochenem Herstellersiegel oder entfernter Plombierung darf nicht mehr in Betrieb genommen werden. Es sind die notwendigen Schritte für den Austausch oder die Reparatur der Ladestation durch den Fachhändler oder Servicepartner einzuleiten.

## 1.5 Hinweise zu diesem Dokument

Die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen müssen genau befolgt werden. Andernfalls können Gefahrenquellen geschaffen oder Sicherheitseinrichtungen unwirksam gemacht werden. Unabhängig von den in diesem Handbuch gegebenen Sicherheitshinweisen sind die dem jeweiligen Einsatzfall entsprechenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.

Dieses Dokument entspricht dem aktuellen Wissensstand zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Aufgrund technischer Weiterentwicklungen unterliegt es inhaltlichen Änderungen. Daher wird empfohlen, regelmäßig auf der KEBA-Website zu prüfen, ob eine aktuellere Dokumentenversion passend zum vorliegenden Produkt verfügbar ist.

### 1.5.1 Inhalt des Dokuments

- Durchführung eines Software-Updates

### 1.5.2 Im Dokument nicht enthalten

- Installation und Deinstallation der Ladestation
- Betriebsverhalten der Ladestation
- Bedienung der Ladestation
- Konfiguration der Ladestation

## 1.6 Weiterführende Dokumentation

Handbücher und weiterführende Informationen sind auf unserer Website verfügbar:

[www.keba.com/emobility-downloads](http://www.keba.com/emobility-downloads)

## 2 Über das Update

Das Update steht über die Datei `P30x_SW_[x_xx].keb` zur Verfügung, wobei `[x_xx]` der Versionsnummer entspricht.

Beispiele einer Update-Datei:

`P30x_SW_1_10.keb` oder `P30x_SW_1_10_0.keb`

Mit diesem Update wird die aktuelle Software-Version auf der Ladestation installiert. Um dieses Update installieren zu können, muss die Vorgänger Software-Version auf der Ladestation installiert sein.

### Information

*Es kann keine Version übersprungen werden. Ist die Software auf der Ladestation älter, schlägt das Update fehl.*

### 2.1 Software-Version ermitteln

Vor dem Update ist zu prüfen, welche Software-Version sich auf der vorliegenden Ladestation befindet.

Die aktuelle Software-Version ist im Webinterface der Ladestation ersichtlich. Die Beschreibung für den Zugriff auf das Webinterface befindet sich im "Konfigurationshandbuch".

### 3 Update über Webinterface

Die Beschreibung für den Zugriff auf das Webinterface befindet sich im "Konfigurationshandbuch".

#### Information

*Um das Webinterface remote (z.B. über WLAN, Mobilfunk, VPN, etc.) zu erreichen, muss Port 80 im Netzwerk verfügbar sein.*

*Bei einer schwachen Mobilfunk-Verbindung wird ein Update über Mobilfunk aufgrund der Dateigröße nicht empfohlen.*

Für ein Software-Update über das Webinterface gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Die Seite "**Software Update**" im Webinterface öffnen. Diese Seite befindet sich im Hauptmenü unter "**System**".
- 2) Mit der Schaltfläche "**Choose a file ...**" die Datei `P30x_SW_[x_xx].keb` auswählen.
- 3) Den Update-Vorgang starten mit der Schaltfläche "**Upload & Install**".

Es werden alle Software-Komponenten aktualisiert. Der Status ist in der Anzeige des Webinterface ersichtlich. Nach ein paar Minuten wird der Update-Vorgang an der Ladestation angezeigt, indem der LED-Balken orange pulsiert. Nach dem Software-Update startet die Ladestation automatisch neu. Der LED-Balken blinkt blau oder grün, abhängig von der Autorisierungseinstellung.

Nach erfolgreichem Update sind die neuen Versionen der installierten Software-Komponenten im Webinterface ersichtlich. Diese Versionen können mit der Information in den "Software Release Notes" verglichen werden.

#### Achtung

Während des Software-Updates darf die Stromversorgung keinesfalls unterbrochen werden und es darf kein Neustart der Ladestation durchgeführt werden. Andernfalls wird das Software-Update nicht korrekt beendet und ein weiterer normaler Betrieb der Ladestation ist nicht mehr gewährleistet.



## 4 Update über OCPP

Für ein Software-Update über das OCPP-Backend ist der nachfolgende FTP-Link erforderlich:

`ftp://keba-update:emobility@ftp.keba.com/P30x_SW_[x_xx].keb`

### Information

*Der oben angeführte FTP-Link kann nicht erreicht werden, wenn sich die Ladestation in einem geschlossenen Netzwerk befindet und keine Internet-Verbindung hat.*

### Information

*Details zur Verwendung des FTP-Links befinden sich in der Anleitung des OCPP-Backends oder können beim OCPP-Backend-Provider erfragt werden.*

Für ein Software-Update über das OCPP-Backend gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Den oben angeführten FTP-Link verwenden.
- 2) Warten, bis alle Software-Komponenten aktualisiert wurden.  
Nach ein paar Minuten wird der Update-Vorgang an der Ladestation angezeigt, indem der LED-Balken orange pulsiert.
- 3) Am Ende des Updates sind die Versionen der installierten Software-Komponenten im Webinterface ersichtlich. Diese Versionen können mit der Information in den "Software Release Notes" verglichen werden.
- 4) Nach dem Software-Update startet die Ladestation automatisch neu.  
Der LED-Balken blinkt blau oder grün, abhängig von der Autorisierungseinstellung.

### Achtung

Während des Software-Updates darf die Stromversorgung keinesfalls unterbrochen werden und es darf kein Neustart der Ladestation durchgeführt werden. Andernfalls wird das Software-Update nicht korrekt beendet und ein weiterer normaler Betrieb der Ladestation ist nicht mehr gewährleistet.

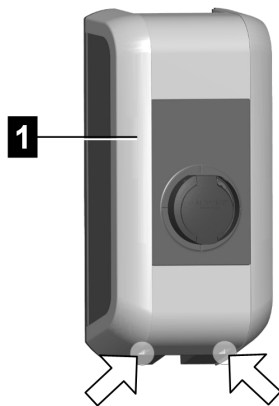
## 5 Update über USB

Für ein Update über USB sind folgende Schritte notwendig:

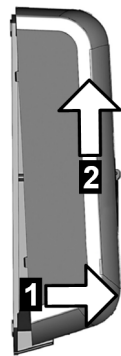
- Abdeckungen demontieren
- Update durchführen
- Abdeckungen montieren

### 5.1 Abdeckungen demontieren

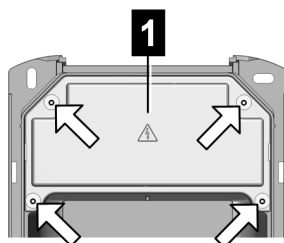
Die USB-Schnittstelle befindet sich im Anschlussfeld der Ladestation. Damit die USB-Schnittstelle zugänglich ist, müssen die Gehäuseabdeckung und die Anschlussfeldabdeckung demontiert werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:



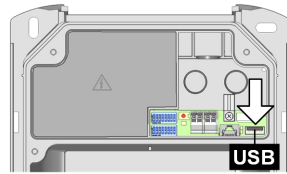
1) Die zwei Schrauben an der Unterseite der Gehäuseabdeckung **1** lösen.



2) Gehäuseabdeckung unten max. 1 cm anheben **1** und danach nach oben wegschieben **2**.



3) Die vier Schrauben der Anschlussfeldabdeckung **1** lösen und die Anschlussfeldabdeckung nach oben wegnehmen.



Die USB-Schnittstelle **USB** im Anschlussfeld ist nun zugänglich.

## 5.2 Update durchführen

Es wird ein leerer USB-Stick benötigt, der mit FAT32 formatiert ist.

Zum Durchführen des Software-Updates über USB gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Am USB-Stick ein neues Verzeichnis erstellen mit dem Namen "UPD".
- 2) Die Software-Update-Datei "P30x\_SW\_[x\_xx].keb" in das Verzeichnis "UPD" kopieren.
- 3) Den USB-Stick an die USB-Schnittstelle der Ladestation anstecken.
- 4) Das Update startet automatisch. Am Display erscheint die Anzeige **"USB...Updating P30x\_SW\_[x\_xx]"**.
- 5) Warten, bis alle Software-Komponenten aktualisiert wurden. Der Update-Vorgang wird durch oranges Pulsieren des LED-Balkens angezeigt.
- 6) Den USB-Stick abstecken, wenn auf dem Display die Meldung **"Remove USB"** angezeigt wird. Das Update wird auch nach Abstecken des USB-Stick fortgeführt.
- 7) Am Ende des Updates sind die Versionen der installierten Software-Komponenten im Webinterface ersichtlich. Diese Versionen können mit der Information in den "Software Release Notes" verglichen werden.
- 8) Nach dem Software-Update startet die Ladestation automatisch neu. Der LED-Balken blinkt blau oder grün, abhängig von der Autorisierungseinstellung.

---

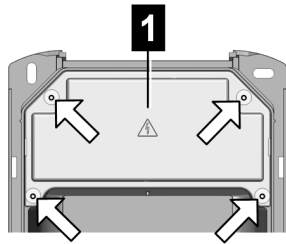
### Achtung

Während des Software-Updates darf die Stromversorgung keinesfalls unterbrochen werden und es darf kein Neustart der Ladestation durchgeführt werden. Andernfalls wird das Software-Update nicht korrekt beendet und ein weiterer normaler Betrieb der Ladestation ist nicht mehr gewährleistet.

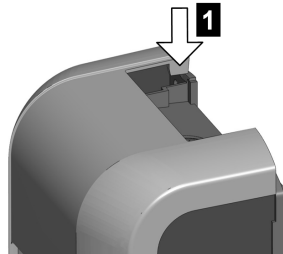
---

## 5.3 Abdeckungen montieren

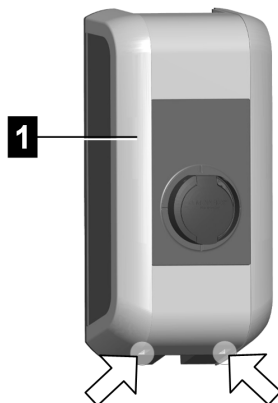
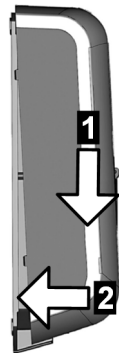
Um die Ladestation korrekt betreiben zu können, müssen alle Abdeckungen eingesetzt und verschraubt werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:



1) Anschlussfeldabdeckung **1** einsetzen und mit 4 Schrauben mit 2 Nm festschrauben. Die Nasen an der Anschlussfeldabdeckung müssen bündig mit dem umschließenden Gehäuse abschließen. Nur so wird das Gerät ordnungsgemäß abgedichtet.



2) Gehäuseabdeckung oben einhängen **1** und unten zuklappen **2**. Die Gehäuseabdeckung muss ohne große Widerstände in die Führungen gleiten. Die Gehäuseabdeckung muss auf allen Seiten korrekt in der Gehäuseführung sitzen.



3) Die Gehäuseabdeckung **1** unten mit 2 Schrauben befestigen.

4) Die ordnungsgemäße Funktion der Ladestation prüfen.



**KEBA Energy Automation GmbH**  
Reindlstraße 51  
4040 Linz / Austria  
[www.keba.com](http://www.keba.com)

**KEBA<sup>®</sup>**  
Automation by innovation.